

# ELECTRIC NAILER/STAPLER



42.578.73

**PARKSIDE**

**HU**

## **ELEKTROMOS TŰZŐGÉP**

Kezelési és biztonsági utalások

**SK**

## **ELEKTRICKÝ SPONKOVAČ**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

**DE AT**

## **ELEKTROTACKER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

**CZ**

## **ELEKTRICKÁ SPONKOVAČKA**

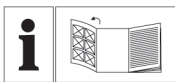
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

**HR**

## **ELEKTRIČNA SPAJALICA**

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost





(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

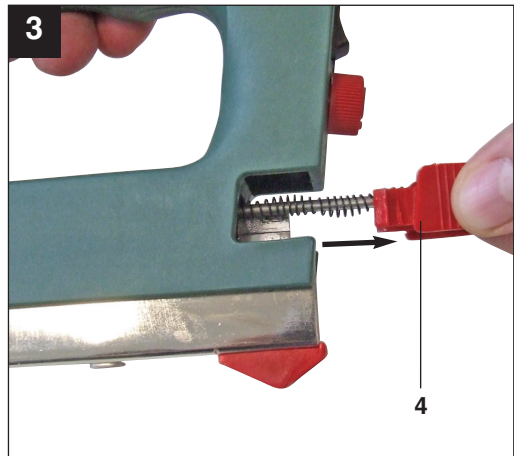
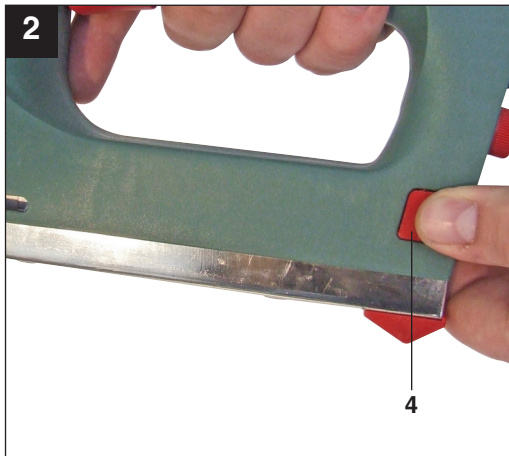
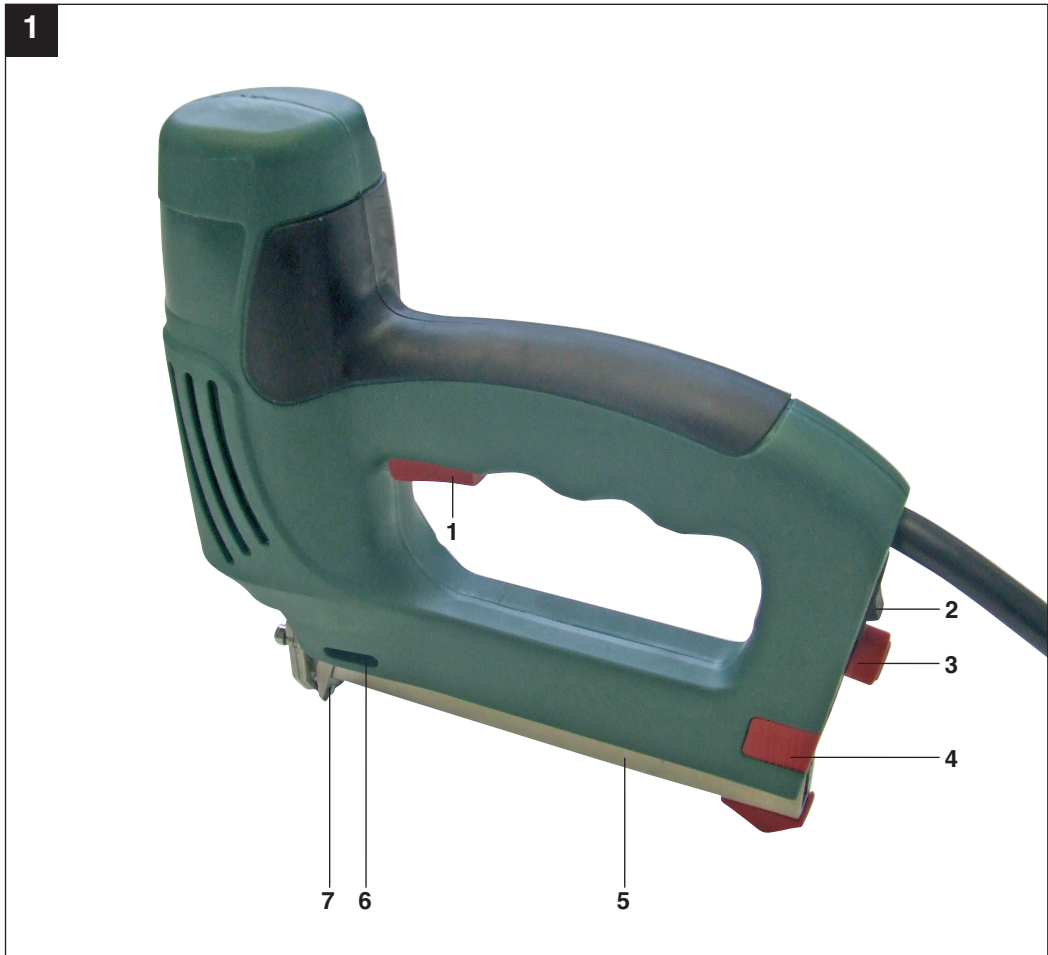
(HR)

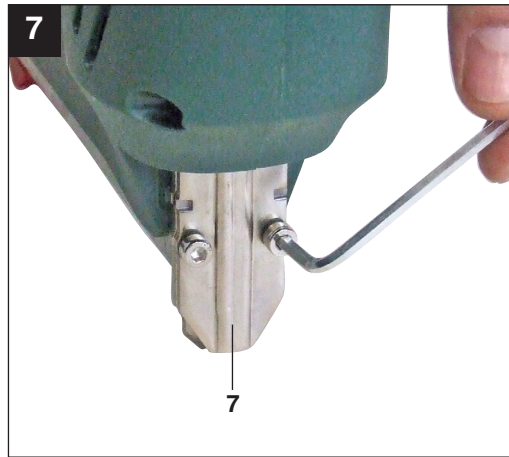
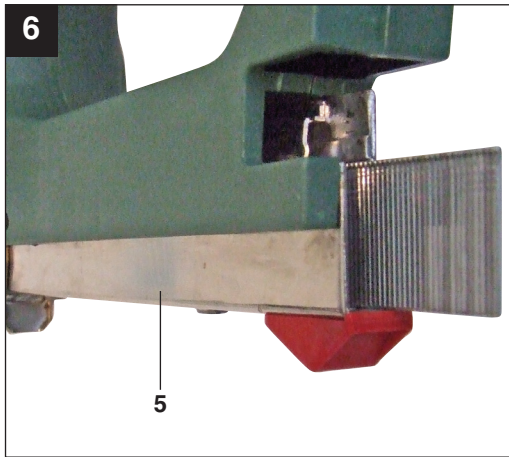
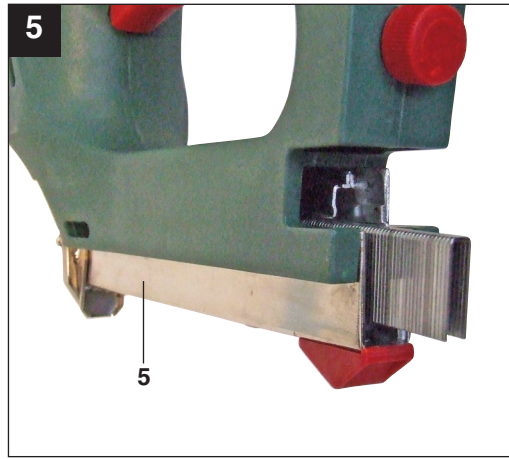
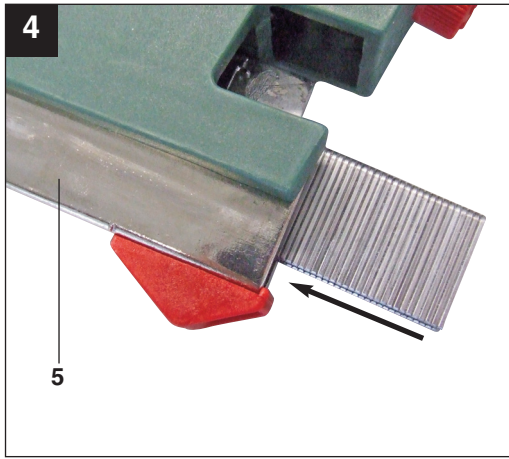
Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(DE) (AT)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	5
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	16
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	26
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	37
DE/AT	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	47





## Tartalomjegyzék:

## Oldal

1. Bevezetés .....	7
2. Biztonsági utasítások .....	7-10
3. A készülék leírása .....	10
4. Szállítás terjedelme .....	10
5. Rendeltetésszerű használat .....	10
6. Technikai adatok .....	10-11
7. Beüzemeltetés előtt .....	11
8. Beüzemeltetés .....	11-12
9. A hálózati csatlakozásvezetékének a kicserélése .....	12
10. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés .....	12
11. Megsemmisítés és újrahasznosítás .....	12-13
12. Konformitás kijelentés .....	14
13. Garanciaokmány .....	15

Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változások jogát fenntartva

HU



„Figyelmeztetés – Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást”



**Viseljen egy zajcsökkentő fülvédőt**

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.



**Viseljen egy porvédőálarcot.**

Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!



**Viseljen egy védőszemüveget.**

Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánkok, forgács vagy porok vakulást okozhatnak.



## 1. Bevezetés

### ⚠ Figyelem!

A készülékek használatánál be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket, azért hogy sérüléseket és károkat megakadályozzon. Olvassa ezért ezt a használati utasítást alaposan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljonak az információk. Ha átadná más személyeknek a készüléket, akkor kézbesítse vele ezt a használati utasítást is.

Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért és károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen hagyása által keletkeznek.

## 2. Biztonsági utasítások

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

#### **Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.**

A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

#### **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

A biztonsági utasításban használt kifejezés „elektromos szerszám“ a hálózaton keresztül üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akku által üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

### 1. Munkahelybiztonság

- **Tartsa a munkakörét tisztán és jól megvilágítottan.** Rendetlenség vagy nem megvilágított munkakörök baleseteket idézhetnek elő.
- **Ne dolgozon ezzel a készülékkel robbanásveszélyeztetett környezetben, amelyben gyullékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Elektromos szerszámok szikrákat idéznek elő, amelyek meg tudják gyújtani a port vagy a párákat.
- **Tartson az elektromos szerszám**

### **használatát alatt gyerekeket valamint más személyeket távol.**

A figyelme elterelésénél elveszithet a készülék feletti uralmat.

## 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **A készülék csatlakozási dugójának bele kell passzolnia a dugaszoló aljzatba.**  
A dugót nem szabad semmilyen féle módon megváltoztatni. Ne használjon adapterdugókat a védőföldelt készülékekkel együtt. A nem megváltoztatott dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok lecsökkentik az áramcsapás rizikóját.
- **Kerülje el a földelt felületekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel.**  
Magasabb az áramcsapás veszélye, ha földelt az Ön teste.
- **Tartsa a készüléket esőtől és nedveségtől távol.**  
A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.
- **Ne használja fel más célokra a kábelt, mint például a készülék hordására, felakasztására vagy a dugó kihúzására a dugaszoló aljzathól.**  
Tartsa a kábelt hőségtől, olajtól és éles szélektől vagy a mozgó készülékrészektől távol. A megsérült vagy összecsavarodott kábel megnöveli egy áramcsapás veszélyét.
- **Ha az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozna, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kinti területre engedélyezett.**  
A kinti területre engedélyezett hosszabbítókábelnek a használata lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.
- **Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszámnak a nedves környezetben belüli használatát, akkor használjon egy hibaáramvédőkapcsolót.**  
A hibaáramvédőkapcsoló használata lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.

**HU****3. SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA**

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra amit csinál és fogjon elektromos szerszámmal mindig okosan a munkához. Ne használja a készüléket ha fáradt vagy pedig ha kábítószerek, alkohol vagy orvosságok befolyása alatt áll.**

Az elektromos szerszám használatánál egy pillanat figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

- **Viseljen egy személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.**  
A személyi védőfelszerelés hordása, mint például porvédő álarc, tapadós biztonsági lábbeli, védősisak vagy zajcsökkentő fülvédő, az elektromos szerszám fajtájától és felhasználásától függően, lecsökkenti a sérülések rizikóját.
- **Kerülje el az akaratlan üzembehelyezést. Győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva az elektromos szerszám, mielőtt rákapcsolná az áramellátásra és/vagy az akkura, mielőtt felvenné vagy hordaná.**  
Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló a „KI” pozícióban van mielőtt bedugná a dugót a dugaszoló aljzatba. Ha a készülék hordásánál az ujjá a kapcsolón van vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban rákapcsolná az áramellátásra, akkor ez balesetekhez vezethet.
- **Távolítson minden beállítószerszámot vagy csavarkulcsot el mielőtt bekapcsolná a készüléket.**  
A forgó készülékrészben levő szerszám vagy kulcs, sérülésekhez vezethet.
- **Kerüljön el egy abnormális testtartást Gondoskodjon biztos állásról és tartsa mindenkor az egyensúlyt.**  
Ezáltal a készüléket váratlan szituációkban jobban tudja kontrollálni.
- **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert.**  
Tarsa a haját, ruháját és a kasztyúkat távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszert vagy a hosszú hajat elkapathatják a mozgó részek.
- **Ha fel lehet szerelni porelszívó berendezéseket valamint porfelfogó**

**berendezéseket, akkor bizonyosodjon meg arról, hogy ezek rá vannak kapcsolva és helyesen használva vannak.**

Egy porelszívó használata lecsökkentheti a por általi veszélyeztetéseket.

**4. Az elektromos szerszám használata és kezelése**

- **Ne terhelje túl a szerszámát. Használja a munkájához az arra meghatározott elektromos készüléket.**  
Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben a megfelelő elektromos szerszámmal.
- **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, ahol defektes a kapcsoló.**  
Egy olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és meg kell javítani.
- **Mielőtt a készüléken beállításokat végezne el, kicserélné a tartozékokat vagy félretenné a készüléket, húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból és/vagy távolítsa el az akkut.**  
Tartozékrészeket cserélne vagy pedig félretenné a készüléket. Ezek az óvintézkedések megakadályozzák a készülék akaratlan indítását.
- **Tárolja a nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen.**  
Ne engedje olyan személyeknek a készüléket használni, akik nem jártassak ezzel a készülékkel, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat. Elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- **Ápolja gondosan a készülékét. Kontrollálja le, hogy a mozgatható részek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, hogy töröttek-e vagy annyira sérültek-e a részei, hogy csökkentenék a készülék működését.**  
Hagyja megjavíttatni a károsult részeket mielőtt használná a készüléket. Sok balesetnek az oka a rosszul karbantartott elektromos szerszám.
- **Tartsa a vágószerszámait élesen és tisztán.** A gondosan ápol



vágószerszámok éles vágóélekkel kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.

- **Az elektromos szerszámot, tartozékkénti betéti tartozékokat stb., ezeknek az utasításoknak megfelelően használni. Vegye ennéل a munkafeltételeket és az elvégezendő tevékenységet figyelembe.**

Vegye ennéل a munkafeltételeket és az elvégezendő tevékenységet figyelembe. Az elektromos szerszámoknak az előrelátott használatuktól eltérően való felhasználata, veszélyes helyzetekhez vezethetnek.

## 5. SZERVÍZ

- **Hagyja a készülékét csakis a kvalifikált szakszemélyzet által és csak originális-pótalkatrészekkel megjavítani.** Azáltal biztosítva lesz, hogy továbbra is fennáll a készülék biztonsága.

### Kiegészítő biztonsági utasítások

- Nem használatnál, minden karbantartás és a kapcsok vagy szögek kicserélése előtt, okvetlenül kihúzni a hálózati csatlakozót.
- Az elektromos tűzógéppel való dolgozásnál hordja a szükséges védőruhát, különösen egy védőszemüveget.
- A magazint és minden vezetékét idegen testektől szabadon tartani. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek idegen testek a magazinban vagy a vezetékekben.
- Ügyeljen egy tiszta készülékre és arra, hogy a szellőztető nyílások szabadok és tiszták legyenek.
- Ne használja a készüléket olyan kapcsokkal és szögekkel, amelyek nem alkalmasak a készülékhez. Más kapcsok és szögek használata sérülés veszélyéhez és a készülék tönkretetéséhez vezethet. Az előrelátott kapcsokkal és szögekkel kapcsolatos utasításokat vegye ki a készülék használati utasításából.
- Hosszabb idejű használatnál felmelegedhet az elektromos tűzógép, mivel a készülék rövid idejű használatra lett meghatározva. Ezért hosszabb használat után kihúzni a hálózati

csatlakozót és hagyni a készüléket lehűlni.

- Az elektromos tűzógép használatánál, ujjait vagy más testrészeit a tűzógépporttól távol tartani.
- Ne használja semmi esetre sem fel a készüléket villanyvezetékek felerősítésére.
- Ne engedje sohasem meg gyerekeknek az elektromos tűzógéppel dolgozni.
- Ne célozzon sohasem a készülékkel személyekre vagy állatokra és ne próbálja esetleg még az elsütő biztosékot megkerülni. Ne lőjje sohasem a kapcsokat vagy a szögeket a levegőbe. Rövid távolságból lőtt kapcsok vagy szögek nehéz sérülésekhez vezethetnek.
- Ügyeljen munka közben arra, hogy ne tartózkodjanak más személyek a munkatér közvetlen közelében.
- Az elektromos tűzógépet csak kizárólag puha munkaanyagok mint fa vagy szövet összeszerelésére felhasználni.
- Vékony anyagoknál legyen különösen óvatos. Ügyeljen arra, hogy a kapcsok vagy szögek ne legyenek túl hosszúak, azért hogy elkerülje azt, hogy a kapocs vagy a szög a munkadarabból kiálljon vagy pedig még esetleg át is hatoljon rajta. Ügyeljen arra, hogy ne legyen más testrész a munkadarab másik oldalán.
- Gondoskodjon arról, hogy a munkadarab például egy szorítóberendezés vagy egy satu által biztosítva legyen. Ne tartsa csak pusztá kézzel a megmunkálásra előrelátott munkadarbot.
- A hálózati kábelt mindig maga után vezetni. Ügyeljen arra, hogy nehogynéh véletlenül eltalálja az elektromos tűzógép hálózati vezetékét.
- Ne hagyja a töltött készüléket sohasem felügyelet nélkül.
- Ne használja sohasem az elektromos tűzógépet kapcsok és szögek nélkül.
- Ha egy kapocs vagy egy szög beszorulna a dugattyútorokban, akkor húzza ki a hálózati csatlakozót és távolítsa el, a használati utasításban leírottak szerint a beszorult kapcsot vagy szöget.

**HU**

Ezeket a biztonsági utasításokat biztos helyen őrizzük meg.

**▲ Figyelem!**

- **Saját biztonsága érdekében csak a használati utasításban megadott kapcsokat és szögeket használjon. Más kapcsok és szögek használata sérülési veszélyt jelenthet az ön számára.**
- **Amikor a gépet nem használja, valamint minden karbantartási munkánál és a kapcsok vagy a szögek cseréjénél húzza ki okvetlenül a hálózati dugót!**
- **A szegecselővel való munkálatoknál a szükséges védőruházatot és különösen a védőszemüveget viselni kell.**
- **Vegye figyelembe a biztonsági rendelkezéseket.**

### 3. A készülék leírása (1-es kép)

- 1 Kioldó
- 2 Be-/Kikapcsoló
- 3 Ütőerőszabályozó
- 4 Magazintoló
- 5 Magazin
- 6 Töltőállás kijelző
- 7 Tűzőorr

### 4. Szállítás terjedelme

Vegyen ki minden részt a csomagolásból és ellenőrizze őket le teljességre.

- Elektromos tűzőgép PET 32
- 500 szög
- 500 kapocs
- 1 x inbuszkulcs

### 5. Rendeltetésszerűi használat

Az elektromos tűzőgép, a megfelelő kapcsok és szögek felhasználásával a textilárúk, bőr és fa összefűzésére és odaerősítésére lett meghatározva. Az elektromos tűzőgép csak rövid idejű üzemeltetésre van meghatározva. Az állandó üzemeltetésnél felmelegszik. A növekvő melegedés által csökken a teljesítménye. Felmelegedés esetén tartson szünetet és hagyja az elektromos tűzőgépet lehűlni.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

### 6. Technikai adatok

Hálózati csatlakozás:	230 V 50 Hz
Lövés sorozat:	max. 30 lövés / percenként.
Kapocs szélesség	6 mm
Kapocs hosszúság	15 - 25 mm
Kapocs vastagság	1,1 - 1,25 mm
A szög hosszúsága	15 - 32 mm
A szög vastagsága	1,1 - 1,25 mm
Súly	1,6 kg
Védőizolálva	II/□
Hangnyomásmérték $L_{pA}$	78,1 dB (A)
Hangtelyesítménymérték $L_{WA}$	91,1 dB (A)
Vibrálás $a_{hv}$	5,796 m/s <sup>2</sup>

**⚠ Figyelem!**

Az elektromos szerszám rezgésértéke a bevetési résztől függően meg fog változni és kivételes esetekben a megadott érték felett lehet.

**7. Beüzemeltetés előtt****⚠ Figyelem!**

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne el a készüléken.

**A kapcsok/szögek berakása (ábrák 2-től – 4-ig)**

- Kapcsolja ki az elektromos tűzógépet és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Nyomja a hüvelykujjával és a mutatóujjával a magazintól (4) össze (2-es ábra).
- Húzza ki hátrafelé a magazintól az elektromos tűzógépből (3-as ábra).
- Töltse fel a magazint (5) kapcsokkal vagy szögekkel. (4-es ábra).
- A magazin maximális betölthető mennyisége cca. 85 kapocs vagy cca. 75 szög.

Azután a magazintól ütközésig betolni, addig amíg érezhetően be nem reteszel.

**⚠ Figyelem!**

A magazintól nagy erő kifejtés nélkül kell tudni tolni. Ügyeljen a beszorult kapcsokra és szögekre!

**Az ütőerő beállítása (1-es ábra)**

Az elektromos tűzógép lehetővé teszi, a felhasznált kapcsok vagy szögek hosszától valamint az anyag feszességétől függően az ütőerő előleges kiválasztását. Állítsa ehhez az ütőerőszabályozót (3) a kívánt erősségre be. Az ideális ütőerőt legjobban, a probadarbon történő gyakorlati kísérlet által találja meg.

**8. Beüzemeltetés****Üzem (ábrák 1/5/6)**

Minden munkakezdet előtt, ellenőrizze le a töltőállás kijelzőn (6) keresztül, hogy a magazinban (5) vannak-e kapcsok vagy szögek és hogy a magazintól (4) szabályszerűen be van-e zárva.

**Az elektromos tűzógép bekapcsolása**

Kapcsolja közvetlenül a munka elekezése előtt, a be/kikapcsolóval (2) (kapcsolóállás I) be az elektromos tűzógépet. A készülék most üzemkész.

Ha az elektromos tűzógépet (akár csak rövid időre is) nem használja tovább, akkor egy akaratlan kioldás érdekében kapcsolja ismét ki a be-/kikapcsoló által (kapcsolóállás 0) a készüléket.

**Lövéskioldás**

A beépített lövésbiztosító megakadályozza az elektromos tűzógép akaratlan lövéskioldását.

A lövéskioldást ezért csak a következő képpen lehet elvégezni.

- Nyomja az elektromos tűzógépet a tűzőrral az anyagra és üzemeltesse a kioldót (1).

**Kapocs használata**

Tegye be az 5-ös ábrán mutatottak szerint a kapcsokat a magazinba.

**Szögek használata**

Tegye be a 6-os ábrán mutatottak szerint a szögeket a magazinba.

**Textilárú, anyagok, bőr stb. tűzése**

A kívánt helyen a tűzőrral (7) rányomni az elektromos tűzógépet a tárgyra és üzemeltetni a kioldót.

**Falécek rátűzése**

Falécek rátűzéséhez csak szögeket kell használni. Nem túl erősen rányomni az elektromos tűzógépet a falécre, mivel különben sérülések keletkezhetnek a faléc felületén.

**HU****Töltésállásjelzés (1-es ábra)**

A töltésjelzés (6) által lehet látni, hogy a magazin (5) még elég kapsot vagy szöget tartalmaz. Szükség esetén töltse ismét fel a „7. A kapsok/szögek berakása“ alatti fejezetben leírtak szerint. Ha nincsenek kapsok vagy szögek a magazinban (5), akkor kerülje el kioldónak (1) az üzemeltetését.

**9. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése**

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

**10. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés****△ Figyelem!**

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

**10.1 Tisztítás**

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

**10.2 Karbantartás**

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

Főleg az elektromos tűzőgép ferde feltevésénél történhet meg, hogy beszorulnak a kapsok. Ebben az esetben azonnal kikapcsolni az elektromos tűzőgépet és kihúzni a hálózati csatlakozót.

**△ Figyelem!**

Az elektromos tűzőgépen történő minden fajta munkálat előtt kihúzni a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból!

**A beszorult kapsok eltávolítása (ábrák 2/3/7)**

Húzza ki hátrafelé az elektromos tűzőgépből (2/3-as ábrák) a magazintólót (4). Eressze meg egy belső hatlapú kulccsal a 7-es ábrán mutatottak szerint mind a két csavart a tűzőorrón (7). Emelje le a pléht és távolítsa el óvatosan a beszorult kapsokat egy megfelelő fogóval. Csavarozza azután a pléht mind a két belső hatlapú csavarral ismét rá. Ütközésig betolni a magazintólót (4), addig amíg az hallhatóan be nem retesz.

**10.3 A pótalkatrész megrendelése:**

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát

Aktuális árak és információk a

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt találhatóak.

**11. Megsemmisítés és újrahsznosítás**

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz.

A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok. A defekt alkatrészeket vigye a különhulladéki megsemmisítéshez.

Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!



Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos  
szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-  
öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i  
europai irányvonalaknak valamint ezeknek a  
nemzeti jogban történő realizálásának  
megfelelően az elhasznált villamos  
szerszámokat külön kell gyűjteni és egy  
környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési  
felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve  
van, a tulajdon feladása esetében, a  
visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű  
értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy  
visszavevő helynek lehet átengedni, amely a  
nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény  
értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem  
érinti az öreg készülékekhez mellékelt  
villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és  
segítőeszközöket.

**HU****12. Konformitás kijelentés****Konformit tserkl rung**

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**D** erklärt folgende Konformität gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel  
**GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**F** déclare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**S** f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln  
**FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle  
**IT** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel  
**ES** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС  
**HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
**RO** declar  urm toarea conformitate cu linia directoare CE  i normele valabile pentru articolul.  
**TR**  r n ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince a ağıdaki uygunluk a ıklamasını sunar.  
**GR**  hl νει την ακ λουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


**I** dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**GB** attesterer folgende  verensst mmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**CZ** prohlařuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
**H** a k vetkez  konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak  s normák szerint  
**GB** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
**PL** deklaruje zgodnoř wymienionego ponizej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre v robok.  
**ES** deklariira sledното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.  
**HR** заявља про вїдповїднїсть згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
**ES** deklareerib vastavuse j rgnevatele EL direktiivi dele ja normidele  
**LT** deklaruoja atitikt  pagal ES direktyvas ir normas  
**RS** strajpsniui izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl  
**LV** Atbilstības sertifik ts apliecina zem k min to preču atbilstību ES direktīv m un standartiem  
**IS** Samr msisfirlýsing staðfestir eftirfarandi samr mi samkv mt reglum Evrópubandalagsins og st ðlum fyrir v rur


**Elektrotacker PET 32**

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

**EN 50144-1; EN 50144-2-16; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 28.10.2008

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

  
 Baumstark  
 Product-Management

 Art.-Nr.: 42.578.73 I.-Nr.: 01018  
 Subject to change without notice

Archivierung: 4257840-22-4155050



# 13. GARANCIAOKMÁNY

## Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsenek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva. Ez különösen azokra az akkukra érvényes, amelyekre még egy 12 hónapos garanciaidőt nyújtunk.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.

3. A garanciaidő érvényessége 3 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellélkelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékok! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervícímünkre.

**EINHELL HUNGARIA LTD.**  
KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT  
1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7.  
Tel. 06(1) 237-0494 · Fax 06(1) 237-0495

**CZ**

<b>Obsah</b>	<b>Strana</b>
1. Úvod .....	18
2. Bezpečnostní pokyny .....	18-20
3. Popis přístroje .....	20
4. Rozsah dodávky .....	20
5. Použití podle účelu určení .....	21
6. Technická data.....	21
7. Před uvedením do provozu .....	21
8. Uvedení do provozu .....	22
9. Výměna síťového napájecího vedení .....	22
10. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů .....	22-23
11. Likvidace a recyklace .....	23
12. Prohlášení o shodě .....	24
13. Záruční list.....	25

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Technické změny vyhrazeny



„Varování – Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze“



**Noste ochranu sluchu.**

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



**Noste ochrannou prachovou masku.**

Při opracovávání dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach.  
Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány!



**Noste ochranné brýle.**

Při práci vznikající jiskry nebo z přístroje vylétávající úlomky, třísky a prachy mohou způsobit ztrátu zraku.

**CZ**

## 1. Úvod

### ⚠ Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

## 2. Bezpečnostní pokyny:

### ⚠ VAROVÁNÍ!

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.**

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 1. Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte Vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést ke zraněním.
- **Neppracujte s tímto přístrojem v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.**  
Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště.**  
Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

## 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Zástrčka přístroje musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s přístroji s ochranným uzemněním.**  
Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
  - **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, jako např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.**  
Pokud je Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
  - **Chraňte přístroj před deštěm nebo vlhkostí.**  
Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
  - **Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen, jako např. na nošení nebo zavěšení přístroje nebo na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje.**  
Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
  - **Při práci na volném prostranství používejte pouze pro to schválené prodlužovací kabely.**  
Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
  - **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.**  
Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- ### 3. BEZPEČNOST OSOB
- **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte, při práci s elektrickým nářadím pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.**  
Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
  - **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.**

Nošení osobního ochranného vybavení, jako je prachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.

- **Vyhýbejte se nezamýšlenému spuštění. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než ho připojíte na síť a/nebo akumulátor, uchopíte ho nebo ho ponese.**

Pokud máte při nošení přístroje prst na vypínači nebo připojíte přístroj v zapnutém stavu na zásobování proudem, může to vést k úrazům.

- **Než přístroj zapnete odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby a matice.**  
Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části přístroje, může vést ke zraněním.
- **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.**

Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

- **Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nedávejte vlasy, oděv a rukavice do blízkosti pohybujících se částí.**  
Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se částmi zachyceny.
- **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a zachytávání prachu, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a správně používána.**

Používání odsávání prachu může snížit riziko ohrožení prachem.

#### 4. Použití a ošetřování elektrického nářadí

- **Nářadí nepřetěžujte. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.**  
Lépe a bezpečněji se s elektrickým nářadím pracuje v udaném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.**  
Elektrické nářadí, které se nenechá za- a vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo**

**odstraňte akumulátor ještě před tím, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat části příslušenství nebo přístroj odložíte.**

Tato bezpečnostní opatření zabraňují neúmyslnému spuštění přístroje.

- **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.**  
Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- **Přístroj pečlivě ošetřujte. Překontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo jestli nejsou části zlomené, nebo tak poškozené, že by omezovaly funkci přístroje. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit.**  
Příčina mnoha úrazů tkví ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.**  
Řádně udržované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a nechají se lépe vodit.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídavné přístroje atd. příslušně podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.**

Při používání elektrického nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může dojít k nebezpečným situacím.

#### 5. SERVIS

- **Přístroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.**  
Tím je zabezpečeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

#### Speciální bezpečnostní pokyny

- Při nepoužívání, před každou údržbou a před výměnou zásobníku se sponami nebo hřebíky bezpodmínečně vytáhnout síťovou zástrčku.
- Při práci s elektrickým sponkovačem noste potřebný ochranný oděv, obzvlášť ochranné

**CZ**

brýle.

- Zásobník a všechna vedení udržujte prostá cizích těles. Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda se v zásobníku nebo ve vedeních nenacházejí cizí tělesa.
- Dbejte na čistotu přístroje a na to, aby byly čisté a volné také větrací otvory.
- Nepoužívejte přístroj se sponami a hřebíky, které nejsou pro přístroj vhodné. Používání jiných spon a hřebíků může vést k nebezpečí zranění, resp. ke zničení přístroje. Informace o vhodných sponách a hřebících naleznete v návodu k použití přístroje.
- Při delším používání se může elektrický sponkovač zahřát, protože je koncipován pro krátkodobý provoz. Proto po delším používání vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj ochladit.
- Při práci s elektrickým sponkovačem nedávejte prsty a jiné části těla do blízkosti nosu sponkovače.
- V žádném případě přístroj nepoužívejte na upevňování elektrického vedení.
- Nikdy nedovolte dětem pracovat s elektrickým sponkovačem.
- Nikdy přístrojem nemiřte na osoby nebo zvířata nebo se dokonce nepokoušejte obejít pojistku úderu. Nikdy nenasťelujte spony nebo hřebíky jen tak do vzduchu. Spony nebo hřebíky nastřelené z blízké vzdálenosti mohou vést k vážným zraněním.
- Při práci dbejte na to, aby se v bezprostřední blízkosti Vašeho pracoviště nezdržovaly žádné jiné osoby.
- Elektrický sponkovač používejte výhradně na spojování měkkých materiálů, jako je dřevo nebo látky.
- U tenkých materiálů buďte obzvlášť opatrní. Dbejte na to, aby nebyly spony nebo hřebíky moc dlouhé, aby se zabránilo vyčnívání spon nebo hřebíků z obrobku nebo aby dokonce obrobkem nepronikly. Dbejte na to, aby se na druhé straně obrobku nevyskytovala žádná část těla.
- Postarejte se o to, aby byl opracováván obrobek zajištěn např. upínacím zařízením nebo svěrákem.
- Opracováváný obrobek nedržte pouze v ruce.

- Síťový kabel vždy ved'te směrem za sebe. Dbejte na to, abyste omylem nezasáhli síťový kabel elektrického sponkovače.
- Nabitý přístroj nikdy nenechte bez dohledu.
- Nikdy elektrický sponkovač nepoužívejte bez spon nebo hřebíků.
- Pokud se spona nebo hřebík ve sponkovači vzpříčí, vytáhněte síťovou zástrčku a vzpříčenou sponu nebo hřebík odstraňte podle popisu v návodu k použití.

**Dobře si bezpečnostní pokyny uschovejte.****⚠ Pozor!**

- **Pro svoji vlastní bezpečnost používejte pouze spony a hřebíky uvedené v návodu k použití. Použití jiných spon a hřebíků může vést ke zranění.**
- **Při nepoužívání, před každou údržbou a před výměnou spon nebo hřebíků bezpodmínečně vytáhnout síťovou zástrčku!**
- **Při práci se sponkovačem noste náležitě ochranné oblečení, především ochranné brýle.**
- **Dbejte bezpečnostních opatření.**

**3. Popis přístroje (obr. 1)**

- 1 Spouštěcí mechanismus
- 2 Za-/vypínač
- 3 Regulátor síly úderů
- 4 Posunovač zásobníku
- 5 Zásobník
- 6 Indikace naplnění
- 7 Nos sponkovače

**4. Rozsah dodávky**

Všechny díly z balení vyjměte a zkontrolujte jejich úplnost.

- Elektrický sponkovač PET 32
- 500 hřebíků
- 500 spon
- 1 x imbusový klíč



## 5. Použití podle účelu určení

Elektrický sponkovač je konstruován na sešívání a připevňování textilií, kůže a dřeva za použití odpovídajících spon a hřebíků.

Elektrický sponkovač je dimenzován pro krátkodobý chod. Při trvalém provozu se zahřeje, v důsledku zvyšujícího se zahřívání klesá výkon. Při zahřátí udělat přestávku a nechat elektrický sponkovač ochladit.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

## 6. Technická data

Připojení na síť:	230 V ~ 50 Hz
Sled impulzů:	max. 30 ran/min
Spona šířka	6 mm
Spona délka	15 - 25 mm
Spona tloušťka	1,1 - 1,25 mm
Hřebík délka	15 - 32 mm
Hřebík tloušťka	1,1 - 1,25 mm
Hmotnost:	1,6 kg
Ochranná izolace	II/□
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	78,1 dB(A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$	91,1 dB(A)
Vibrace $a_{hv}$	5,796 m/s <sup>2</sup>

### ⚠ Pozor!

Hodnota vibrací se podle oblasti použití elektrického nářadí mění a ve výjimečných

případech se může pohybovat nad udanou hodnotou.

## 7. Před uvedením do provozu

### ⚠ Pozor!

Před připojením se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Předtím, než začnete provádět nastavování na přístroji, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

### Vložení spon/hřebíků (obr. 2-4)

- Elektrický sponkovač vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Palcem a ukazováčkem smáčkněte posunovač zásobníku (4) (obr. 2).
- Posunovač zásobníku z elektrického sponkovače vytáhněte směrem dozadu (obr. 3).
- Naplňte zásobník (5) sponami nebo hřebíky (obr. 4).
- Maximální množství náplně zásobníku činí cca 85 spon nebo cca 75 hřebíků.

Poté posunovač zásobníku až nadoraz zasuňte tak, až slyšitelně zaskočí.

### ⚠ Pozor!

Posunovač zásobníku se musí nechat posunovat bez většího vynaložení síly. Dbejte na uvážené hřebíky a spony!

### Nastavení síly úderů (obr. 1)

Elektrický sponkovač umožňuje provést předběžnou volbu síly úderů v závislosti na délce použitých spon nebo hřebíků, jakož i pevnosti materiálu. K tomu nastavte regulátor síly úderů (3) na požadovanou sílu. Ideální sílu úderů nejlépe zjistíte praktickým vyzkoušením na zkušebním kuse.

**CZ**

## 8. Uvedení do provozu

### Provoz (obr. 1/5/6)

Před každým začátkem práce pomocí indikace naplnění (6) zkontrolujte, zda zásobník (5) obsahuje spony nebo hřebíky a zda je řádně uzavřen posunovačem zásobníku (4).

### Zapnutí sponkovače

Bezprostředně před začátkem práce zapněte elektrický sponkovač pomocí za-/vypínače (2) (poloha vypínače I). Přístroj je nyní připraven k provozu.

Pokud elektrický sponkovač nepoužíváte (také i na krátkou chvíli), přístroj pomocí za-/vypínače opět vypněte (poloha spínače 0), abyste zabránili samovolnému spuštění.

### Spuštění úderu

Zabudované pojistky proti spuštění úderu zabrání samovolnému spuštění úderu elektrického sponkovače.

Spuštění úderu může být proto provedeno pouze následovně:

- Přitiskněte elektrický sponkovač nosem sponkovače na materiál a stiskněte spouštěcí mechanismus (1).

### Používání spon

Vložte spony, jak je zobrazeno na obr. 5, do zásobníku.

### Používání hřebíků

Vložte hřebíky, jak je zobrazeno na obr. 6, do zásobníku.

### Sešívání textilií, látek, kůže atd.

Elektrický sponkovač na požadovaném místě přitlačit nosem sponkovače (7) na předmět a stlačit spoušť.

### Sešívání dřevěných lišt

K sešívání dřevěných lišt by měly být používány pouze hřebíky. Elektrický sponkovač nepřitlačovat na dřevěné lišty moc silně, protože by jinak mohlo dojít k poškození povrchu dřevěných lišt.

### Indikace stavu naplnění (obr. 1)

Pomocí indikace stavu naplnění (6) lze zjistit, zda je v zásobníku (5) ještě dostatek spon nebo hřebíků. V případě potřeby znovu naplňte zásobník (5) tak, jak je popsáno v bodě "7. Vložení spon/hřebíků". Zabraňte stlačení spouště (1), pokud v zásobníku (5) nejsou žádné spony nebo hřebíky.

## 9. Výměna síťového napájecího vedení

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

## 10. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

### ⚠ Pozor!

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

### 10.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

## 10.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

Obzvlášť při šikmém přiložení elektrického sponkovače se může stát, že se spony vzpříčí. V tomto případě elektrický sponkovač ihned vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku

### ⚠ Pozor:

**Před všemi pracemi na elektrickém sponkovači vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky!**

### Odstranění vzpříčených spon (obr. 2/3/7)

Posunovač zásobníku (4) vytáhněte z elektrického sponkovače směrem dozadu (obr. 2/3) ven. Pomocí klíče s vnitřním šestihranem povolte oba šrouby na nose sponkovače (7) tak, jak je znázorněno na obr. 7. Nadzvedněte plech a pomocí vhodných kleští opatrně odstraňte vzpříčené spony. Plech pomocí obou šroubů s vnitřním šestihranem poté opět přišroubujte. Posunovač zásobníku (4) až nadoraz zasuňte, až zřetelně zaskočí.

### 10.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 11. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!



Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

CZ

## 12. Prohlášení o shodě



## Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie  
 und Normen für Artikel  
 GB declares conformity with the EU Directive  
 and standards marked below for the article  
 F déclare la conformité suivante selon la  
 directive CE et les normes concernant l'article  
 NL verklaart de volgende conformiteit in overeen-  
 stemming met de EU-richtlijn en normen voor  
 het artikel  
 E declara la siguiente conformidad a tenor de la  
 directiva y normas de la UE para el artículo  
 P declara a seguinte conformidade de acordo  
 com a directiva CE e normas para o artigo  
 S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-  
 direktiv och standarder för artikeln  
 FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direkti-  
 ivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta  
 tuotteelle  
 H erklærer herved følgende samsvar med EU-  
 direktiv og standarder for artikkel  
 BBS заявляє о відповідності товару  
 наступним директивам и нормам ЕС  
 IZ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i  
 normama EU za artikl.  
 RO declară următoarea conformitate cu linia direc-  
 toare CE și normele valabile pentru articolul.  
 TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve  
 Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklı-  
 masını sunar.  
 GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με  
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la  
 direttiva UE e le norme per l'articolo  
 GB attesterer følgende overensstemmelse i  
 henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
 CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice  
 EU a norem pro výrobek.  
 H a következő konformitást jelenti ki a termékek-  
 re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
 pontosítja le a következő megfelelőséget az EU  
 irányelv és normák alapján.  
 PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej  
 artykułu z następującymi normami na  
 podstawie dyrektywy WE.  
 BBS vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa  
 smernice EU a noriem pre výrobok.  
 BBS декларира следното съответствие съгласно  
 директивите и нормите на ЕС за продукта.  
 BBS заявляє про відповідність згідно з Директивою  
 ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
 BBS deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi  
 dele ja normidele  
 IZ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas  
 straipsniui  
 RO izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred-  
 bom EZ i normama za artikl  
 TR Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču  
 atbilstību ES direktīvām un standartiem  
 BBS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi  
 samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum  
 fyrir vörur

## Elektrotacker PET 32

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 50144-1; EN 50144-2-16; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 28.10.2008

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

  
 Baumstark  
 Product-Management

 Art.-Nr.: 42.578.73 I.-Nr.: 01018  
 Subject to change without notice

Archivierung: 4257840-22-4155050

# 13. ZÁRUČNÍ LIST

## Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případně zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

**Einhell UNICORE s.r.o.**  
Holečkova 4  
360 17 Karlovy Vary - CZ  
Tel.: 00420 353 440 218 · Fax: 00420 359 607 223

**SK**

<b>Obsah</b>	<b>Strana</b>
1. Úvod .....	28
2. Bezpečnostné pokyny.....	28-31
3. Popis prístroja .....	31
4. Objem dodávky .....	31
5. Správne použitie prístroja.....	31
6. Technické údaje .....	31
7. Pred uvedením do prevádzky.....	32
8. Uvedenie do prevádzky .....	32-33
9. Výmena sieťového prípojného vedenia .....	33
10. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov .....	33
11. Likvidácia a recyklácia .....	34
12. Prehlásenie o zhode .....	35
13. Záručný list.....	36

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

Technické zmeny vyhradené





„Upozornenie - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu “



**Používajte ochranu sluchu.**

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



**Používajte ochrannú masku proti prachu.**

Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikáť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!



**Noste ochranné okuliare.**

Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky aprach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.

**SK**

## 1. Úvod

### ⚠ Pozor!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/ bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

## 2. Bezpečnostné pokyny

### ⚠ VÝSTRAHA!

#### Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.

Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

#### Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

V bezpečnostných predpisoch uvádzaný pojem „elektrický prístroj“ sa vzťahuje na sieťové elektrické prístroje (so sieťovým elektrickým káblom) a na akumulátorové elektrické prístroje (bez sieťového elektrického kábla).

### 1. Bezpečnosť pracoviska

- **Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu mať za následok vznik úrazu.
- **Nepoužívajte tento prístroj v prostredí s nebezpečenstvom explózie, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.**

Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

- **Zabráňte prístup deťom a iným cudzím osobám do vašej pracovnej oblasti počas práce s elektrickým nástrojom.** V prípade, že budete vyrušovaný, môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

### 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Elektrická zástrčka prístroja musí správne pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade prispôsobovať resp. meniť. Nikdy nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s chránenými uzemnenými prístrojmi.** Nezmenené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko elektrického úrazu.
- **Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými povrchmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami a chladničkami.** V prípade, že je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- **Nevystavujte prístroj dažďu ani vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko elektrického úrazu.
- **Nepoužívajte kábel na to, aby ste na ňom nosili zavesený prístroj, vešali prístroj za kábel alebo aby ste ním vyťahovali zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom ami alebo pred pohyblivými časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úrazu.
- **V prípade, že pracujete s použitie vo vonkajšom prostredí.** Použitie predĺžovacieho kábla určeného pre použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko elektrického úrazu.
- **Ak nie je možné zabrániť použitiu elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, používajte pripojenie cez prúdový chránič.** Použitie pripojenia s prúdovým chráničom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- **Buďte vždy pozorný, dbajte na to, čo práve robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom rozumne. Nepoužívajte prístroj v tom prípade, že ste pri práci unavený alebo že ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť kážnym poraneniam.
- **Vždy noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je ochranná maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa príslušného spôsobu použitia daného elektrického nástroja, znižuje riziko zranenia.
- **Zabráňte samovoľnému uvedeniu do prevádzky. Zabezpečte, aby bol elektrický prístroj vypnutý pred tým, než ho zapojíte na elektrický zdroj a/alebo vložíte akumulátor, ako aj pred zdvíhaním alebo prenášaním prístroja.** V prípade, že máte pri prenášaní prístroja prsty na vypínači alebo že zapájate prístroj s aktivovaným spínačom do elektrickej siete, môže to viesť k nehodám.
- **Pred zapnutím prístroja odstráňte z neho všetky nastavovacie náradia alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý by sa nachádzal na rotujúcej časti prístroja, by mohol spôsobiť zranenie.
- **Vystríhajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.** Len tak môžete prístroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Pri práci používajte vhodný odev. Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie alebo šperky. Chráňte svoje vlasy, odev a rukavice pred kontaktom s točiacimi sa dielmi prístroja.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené točiacimi sa dielmi prístroja.
- **Keď sa na prístroj môžu namontovať prípravky na odsávanie prachu a na**

**zachytávanie prachu, presvedčite sa o tom, že sú tieto prípravky zapojené a že sa správne používajú.**

Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

### 4. Použitie a zaobchádzanie s elektrickým prístrojom

- **Nepreťažujete váš nástroj. Pre svoju prácu vždy používajte správny elektrický nástroj.** Práca s vhodným elektrickým nástrojom je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
- **Nepoužívajte také elektrické nástroje, ktoré majú defektný vypínač.** Elektrické nástroje, na ktorých nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač, sú nebezpečné a musia byť opravené.
- **Vytiahnite zástrčku von zo zásuvky a/alebo vyberte von akumulátor predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji, vymieňať diely príslušenstva alebo ak chcete prístroj odložiť.** Toto opatrenie zabráni samovoľnému nechcenému zapnutiu prístroja.
- **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby používali prístroj také osoby, ktoré nie sú oboznámené sli tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.
- **Dôkladne ošetrujte vaše prístroje. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k poškodeniu, resp. či nie je ovplyvnená správna funkcia prístroja. Nechajte poškodené diely pred použitím prístroja opraviť.** Veľa úrazov sú následkom nesprávnej údržby elektrických nástrojov.
- **Udržujte vaše rezacie nástroje vždy ostré a vo vyčistenom stave.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je možné ich ľahšie viesť.
- **Používajte elektrický prístroj, príslušenstvo a výmenné nástroje atď. v súlade s príslušnými pokynmi. Berte**

**SK**

**prítom ohľad na konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonať.**

Použitie elektrických nástrojov na iné účely ako na tie, na ktoré boli určené, môže viesť k vážnym nebezpečným situáciám.

## 5. SERVIS

- **Nechajte váš prístroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a vždy len pomocou originálnych náhradných dielov.**

Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť tohto prístroja.

### Špeciálne bezpečnostné predpisy

- V prípade nepoužívania, pred akoukoľvek údržbou a pred výmenou sponiek alebo klinčov bezpodmienečne vytriahnuť elektrickú zástrčku zo siete.
- Používajte pri práci s elektrickou zošívачkou potrebný ochranný odev, predovšetkým ochranné okuliare.
- Udržujte zásobník a všetky vedenia vždy čisté od cudzích telies. Ubezpečte sa pred každým použitím prístroja, že sa v zásobníku ani vo vedeniach nenachádzajú žiadne cudzie telesá.
- Dbajte na to, aby bol prístroj čistý ako aj na to, aby boli taktiež vetracie otvory voľné a čisté.
- Prístroj nepoužívajte so sponkami a klincami, ktoré nie sú vhodné pre tento prístroj. Pri použití iných sponiek a klinčov môže dôjsť k nebezpečenstvu zranenia resp. ku zničeniu prístroja. Pokyny o predpísaných sponkách a klincoch nájdete v návode na obsluhu prístroja.
- Pri dlhšom používaní sa môže elektrická zošívачka zohriať, pretože prístroj je určený pre krátkodobú prevádzku. Po dlhšom používaní preto vytriahnite elektrickú zástrčku zo siete a nechajte prístroj vychladnúť.
- Pri používaní elektrickej zošívачky držte vaše prsty a iné časti tela mimo dosah zošívачej hlavy.
- Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte na pripievňovanie elektrických vedení.
- V žiadnom prípade nedovoľte deťom

pracovať s elektrickou zošívачkou.

- Prístroj v žiadnom prípade nesmerujte na osoby alebo zvieratá ani sa nepokúšajte premošťovať poistku nastreľovania. V žiadnom prípade nestrieľajte sponky ani klince do vzduchu. Sponky alebo klince vystrelené z krátkej vzdialenosti môžu viesť k ťažkým poraneniam.
- Dbajte pri práci predovšetkým na to, aby sa v bezprostrednej blízkosti vašej pracovnej oblasti nenachádzali žiadne iné osoby.
- Elektrickú zošívачku používajte výlučne len na spojovanie mäkkých látok ako drevo alebo tkaniny.
- Buďte obzvlášť opatrní pri tenkých materiáloch. Dbajte na to, aby neboli sponky resp. klince príliš dlhé, čím sa zabráni vyčnievanie sponiek resp. klinčov von z materiálu alebo dokonca preniknutiu skrz materiál. Dbajte na to, aby sa na druhej strane materiálu nenachádzala žiadna časť tela.
- Postarajte sa o to, aby bol spracovávaný materiál zabezpečený napr. pomocou upínacieho prípravku alebo zveráku. Nedržte spracovávaný materiál holou rukou.
- Sieťový kábel ved'te vždy za sebou. Dbajte na to, aby ste omylom netrafili sieťové vedenie elektrickej zošívачky.
- Nikdy nenechajte nabitý prístroj bez dozoru.
- Elektrickú zošívачku v žiadnom prípade nepoužívajte bez sponiek resp. klinčov.
- V prípade, že sa zasekne sponka alebo kliniec v plášti piestu, vytriahnite elektrickú zástrčku zo siete a odstráňte zaseknutú sponku resp. kliniec tak, ako to je popísané v návode na obsluhu.

### Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné predpisy.

#### ⚠ Pozor!

- **V záujme Vašej vlastnej bezpečnosti používajte len sponky a klince, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Pri použití iných sponiek a klinčov môže dôjsť k nebezpečenstvu zranenia.**
- **V prípade nepoužívania, pred akoukoľvek údržbou a pred výmenou**

**sponiek alebo klincov bezpodmienečne vytiahnuť elektrickú zástrčku zo siete!**

- **Používajte pri práci so zošívачkou potrebný ochranný odev, predovšetkým ochranné okuliare.**
- **Dodržiavajte bezpečnostní predpisy.**

### 3. Popis prístroja (obr. 1)

- 1 Spúšť
- 2 Vypínač zap/vyp
- 3 Regulátor sily nastreľovania
- 4 Posunovač zásobníka
- 5 Zásobník
- 6 Ukazovateľ stavu naplnenia
- 7 Zošívacia hlava

### 4. Objem dodávky

Vyberte všetky diely von z obalu a skontrolujte, či je obsah kompletný.

- Elektrická zošívачка PET 32
- 500 klincov
- 500 sponiek
- 1 x imbusový kľúč

### 5. Správne použitie prístroja

Elektrická zošívачка je určená na zošívanie a pripevňovanie textílií, kože a dreva pri použití príslušných sponiek a klincov. Elektrická zošívачка je koncipovaná pre krátkodobú prevádzku. Pri trvalej prevádzke sa zohrieva. Kvôli pribúdajúcemu zohrievaniu sa znižuje výkon. V prípade zohriatia je potrebné urobiť prestávku a nechať elektrickú zošívачku vychladnúť.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s týmto použitím.

### 6. Technické údaje

Sieťové pripojenie	230 V ~ 50 Hz
Rýchlosť nastreľovania max.	30 nastrelení/min.
Šírka sponky	6 mm
Dĺžka sponky	15 - 25 mm
Sila sponky	1.1 - 1,25 mm
Dĺžka klinca	15 - 32 mm
Sila klincov	1.1 - 1,25 mm
Hmotnosť	1,6 kg
S ochrannou izoláciou	II/□
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	78.1 dB (A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$	91.1 dB (A)
Vibrácia $a_{hv}$	5,796 m/s <sup>2</sup>

#### ⚠ Pozor!

Hodnota vibrácií sa bude meniť v závislosti od oblasti použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad udávanou hodnotou.

**SK**

## 7. Pred uvedením do prevádzky

### ⚠ Pozor!

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vytiahnite zo siete elektrický kábel.

### Vkladanie sponiek/klincov (obr. 2 - 4)

- Vypnite elektrickú zošívачku a vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete.
- Stlačte posunovač zásobníka (4) pomocou palca a ukazováka (obr. 2).
- Vytiahnite posunovač zásobníka smerom dozadu von z elektrickej zošívачky (obr. 3).
- Naplňte zásobník (5) sponkami alebo klincami (obr. 4).
- Maximálne množstvo naplnenia zásobníka je cca 85 sponiek alebo cca 75 klincov.

Nakoniec zasuňte posunovač zásobníka až na doraz, aby sa zreteľne zaaretoval.

### ⚠ Pozor!

Posunovač zásobníka sa musí dať posúvať bez vynaloženia veľkej sily. Dbajte na zaseknuté sponky a klince!

### Nastavenie sily nastreľovania (obr. 1)

Elektrická zošívачka umožňuje výber vhodnej sily nastreľovania v závislosti od dĺžky použitých sponiek alebo klincov, ako aj tvrdosti materiálu. Nastavte za týmto účelom regulátor sily nastreľovania (3) na požadovanú silu. Ideálnu mieru sily nastreľovania zistíte najlepšie praktickým pokusom na skúšobnom kuse.

## 8. Uvedenie do prevádzky

### Prevádzka (obr. 1/5/6)

Pomocou ukazovateľa stavu naplnenia (6) skontrolujte pred začiatkom práce, či je zásobník (5) naplnený sponkami alebo klincami a je riadne uzatvorený posunovačom zásobníka (4).

### Zapnutie elektrickej zošívачky

Zapnite elektrickú zošívачku bezprostredne pred začiatkom Vašej práce pomocou vypínača zap/vyp (2) (poloha vypínača I). Prístroj je tak pripravený na prevádzku.

Ak elektrickú zošívачku nepoužívate (aj v prípade krátkych časových úsekov), tak prístroj znovu vypnite pomocou vypínača (poloha vypínača 0), aby ste zabránili nechcenému spusteniu.

### Spustenie nastreľovania

Zabudované poistky nastreľovania zabraňujú nechcenému spusteniu elektrickej zošívачky.

Spustenie nastreľovania sa preto môže aktivovať len takto:

- Pritlačte elektrickú zošívачku zošívачou hlavou na materiál a stlačte spúšť (1).

### Použitie sponiek

Do zásobníka vložte sponky tak, ako to je zobrazené na obrázku 5.

### Použitie klincov

Do zásobníka vložte klince tak, ako to je zobrazené na obrázku 6.

### Zošívanie textílií, látok, kože atď.

Elektrickú zošívачku na požadovanom mieste pritlačte zošívачou hlavou (7) na predmet a stlačte spúšť.

### Zošívanie drevených líšt

Na zošívanie drevených líšt by sa mali používať výlučne len klince. Elektrickú zošívачku nepritláčať príliš pevne na drevenú líštu, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu povrchu drevenej líšty.

**Zobrazenie stavu naplnenia (obr. 1)**

Pomocou ukazovateľa stavu naplnenia (6) je možné zistiť, či zásobník (5) ešte obsahuje dostatočné množstvo sponiek resp. klinčov. V prípade potreby znovu naplňte zásobník (5) tak, ako to je popísané v kapitole „7. Vkladanie sponiek/klinčov“. Vystríhajte sa stláčaniu spúšte (1), ak sa v zásobníku (5) nenachádzajú žiadne sponky resp. klince.

**9. Výmena sieťového prípojného vedenia**

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

**10. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov****⚠ Pozor!**

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

**10.1 Čistenie**

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a ebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili spravidla vždy po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky aostriedky alebo riedidla; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

**10.2 Údržba**

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

Predovšetkým pri šikmom priložení elektrickej zošívачky môže dôjsť k tomu, že sa sponky zaseknú. V takom prípade okamžite vypnite elektrickú zošívачku a vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete.

**⚠ Pozor!**

Pred všetkými činnosťami na elektrickej zošívачke vytiahnuť elektrický kábel zo zásuvky!

**Odstránenie zaseknutých sponiek (obr. 2/3/7)**

Vytiahnite posunovač zásobníka (4) smerom dozadu von z elektrickej zošívачky (obr. 2/3). Uvoľnite pomocou vnútorného šesťhranného kľúča obidve skrutky na hlave zošívачky (7) tak, ako to je zobrazené na obr. 7. Nadvihnite plech a opatrne odstráňte zaseknuté sponky pomocou vhodných klieští. Plech potom znovu priskrutkujte pomocou obidvoch skrutiek s vnútorným šesťhranom. Posuňte posunovač zásobníka (4) až na doraz, aby sa zreteľne zaaretoval.

**10.3 Objednávanie náhradných dielov:**

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



**SK**

## 11. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín.

Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

## 12. Prehlásenie o zhode



## Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie  
 und Normen für Artikel  
 GB declares conformity with the EU Directive  
 and standards marked below for the article  
 F déclare la conformité suivante selon la  
 directive CE et les normes concernant l'article  
 NL verklaart de volgende conformiteit in overeen-  
 stemming met de EU-richtlijn en normen voor  
 het artikel  
 E declara la siguiente conformidad a tenor de la  
 directiva y normas de la UE para el artículo  
 P declara a seguinte conformidade de acordo  
 com a directiva CE e normas para o artigo  
 S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-  
 direktiv och standarder för artikeln  
 FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direkti-  
 ivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta  
 tuotteelle  
 N erklærer herved følgende samsvar med EU-  
 direktiv og standarder for artikkel  
 B заявляє про відповідність товару  
 наступним директивам и нормам ЕС  
 IZ javljuje sljedeću uskladenost s odredbama i  
 normama EU za artikl.  
 RO declară următoarea conformitate cu linia direc-  
 toare CE și normele valabile pentru articolul.  
 TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve  
 Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklı-  
 masını sunar.  
 GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με  
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la  
 direttiva UE e le norme per l'articolo  
 GB attesterer følgende overensstemmelse i  
 henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
 CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice  
 EU a norem pro výrobek.  
 H a következő konformitást jelenti ki a termék-  
 re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
 pontosítja le a következő megfelelőséget az EU  
 irányelv és az EU szabványok alapján.  
 PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej  
 artykułu z następującymi normami na  
 podstawie dyrektywy WE.  
 SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa  
 smernice EU a noriem pre výrobok.  
 B декларира следното съответствие съгласно  
 директивите и нормите на ЕС за продукта.  
 IZ заявляє про відповідність згідно з Директивою  
 ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
 deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi  
 dele ja normidele  
 IZ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas  
 straipsniui  
 RO izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred-  
 bom EZ i normama za artikl  
 TR Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču  
 atbilstību ES direktīvam un standartiem  
 Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi  
 samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum  
 fyrir vörur

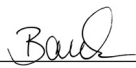
## Elektrotacker PET 32

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 50144-1; EN 50144-2-16; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 28.10.2008

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

  
 Baumstark  
 Product-Management

 Art.-Nr.: 42.578.73 I.-Nr.: 01018  
 Subject to change without notice

Archivierung: 4257840-22-4155050

# 13. ZÁRUČNÝ LIST

## Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

### **Einhell Slovakia s.r.o.**

Diaľničná cesta 18

903 01 Senec

Tel.: + 421 2 209037 87/88, Fax: + 421 2 20903795

E-mail: servissk@einhell.sk

<b>Sadržaj:</b>	<b>Stranica</b>
1. Uvod .....	39
2. Sigurnosne napomene .....	39-41
3. Opis uređaja.....	41
4. Sadržaj isporuke .....	41
5. Namjenska uporaba.....	41-42
6. Tehnički podaci .....	42
7. Prije puštanja u pogon.....	42
8. Puštanje u pogon .....	43
9. Zamjena mrežnog kabela.....	43
10. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova .....	43-44
11. Zbrinjavanje i recikliranje.....	44
12. Izjava o usklađenosti .....	45
13. Jamstveni list .....	46

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

HR



„Upozorenje – pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik ozljeđivanja“



**Nosite zaštitu za sluh.**

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.



**Nosite masku za zaštitu od prašine.**

Kod obrade drva i drugih materijala može nastati po zdravlje opasna prašina. Ne smije se obradjivati materijal koji sadrži azbest!



**Nosite zaštitne naočale.**

Iskre koje nastaju tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koja izlazi iz uređaja mogu uzrokovati gubitak vida.

## 1. Uvod

### ⚠ Pažnja!

Da bi se spriječila ozljeđivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uređaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

## 2. Sigurnosne napomene

### ⚠ UPOZORENJE!

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.**

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.**

Pojam „elektroalat“, korišten u sigurnosnim napomenama, odnosi se na elektroalate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kabelom) i akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

### 1. Sigurnost radnog mjesta

- **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvjetom.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu uzrokovati nezgode pri radu.
- **Ne radite s uređajem u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.**  
Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe držite tijekom rada podalje od elektroalata.**  
Prilikom skretanja možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### 2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Priključni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač ne smijete ni na koji način mijenjati. Ne koristite adaptorski utikač zajedno s uređajima koji imaju zaštitno uzemljenje.**  
Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanja, štednjaci i hladnjaci.**  
Ako Vaše tijelo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.
- **Ne ostavljajte uređaj na kiši ili na vlazi.**  
Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.
- **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen da biste npr. nosili uređaj, objesili ga ili povukli utikač iz utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih rubova i pokretljivih dijelova uređaja.**  
Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- **Radite li s elektroalatom na otvorenom, koristite samo takve produžne kabele koji su dopušteni za rad na otvorenom.**  
Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje rizik o električnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad elektroalata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku.**  
Korištenje zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

### 3. ZAŠTITA OSOBA

- **Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektroalatom pristupajte razumno. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.**  
Trenutak nepažnje može prilikom uporabe elektroalata uzrokovati ozbiljna ozljeđivanja.
- **Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.**  
Osobna zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, čvrsta zaštitna obuća,

zaštitni šljem ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i korištenju elektroalata, smanjuje rizik od ozljeda.

- **Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Prije nego ćete elektroalat priključiti na napajanje strujom i/ili baterijom, prije nego ćete ga skinuti ili nositi, provjerite je li isključen.**  
Ako prilikom nošenja uređaja držite prst na sklopki ili uključen uređaj priključite na napon, može doći do nezgode.
- **Prije nego uključite uređaj uklonite alate za podešavanje i ključeve.**  
Alat ili ključ koji se nalazi na rotacijskom dijelu uređaja može uzrokovati ozljeđivanje.
- **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.**  
Na taj način bolje ćete kontrolirati uređaj u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.**  
Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sabiranje prašine, provjerite jesu li one dobro priključene i koristite ih na ispravan način.**  
Usisavanjem prašine možete smanjiti opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

#### 4. Korištenje i rukovanje elektroalom

- **Ne preopterećujte elektroalate. Za rad koristite odgovarajući elektroalat.**  
S odgovarajućim elektroalom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku.**  
Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- **Prije nego ćete provesti podešavanja na uređaju, zamjenu dijelova pribora ili odložiti uređaj, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.**  
Takve mjere opreza smanjuju

nekontrolirano pokretanje uređaja.

- **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uređaj.**  
Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Pažljivo njegujte uređaj. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i ne zapinju li, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcioniranje uređaja. Prije nego upotrijebite uređaj, oštećene dijelove predajte na popravak.**  
Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.
- **Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti.**  
Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama rijetko zapinju i lakše ih je voditi.
- **Elektroalat, pribor i nastavke alata itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radnju koju izvršavate.**  
Nenamjenska uporaba elektroalata može dovesti do opasnih situacija.

#### 5. SERVIS

- **Uređaj treba popravljati samo kvalificirano osoblje i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.**  
Na taj način se održava sigurnost uređaja.

#### Dodatne sigurnosne upute:

- U slučaju nekorištenja, prije svakog održavanja i zamjene spajalica ili čavlića obavezno izvucite mrežni utikač.
- Prilikom rada s uređajem nosite potrebnu zaštitnu odjeću, naročito zaštitne naočale.
- Uklonite iz spremnika i vodilica uređaja sva strana tijela. Prije svakog korištenja uređaja provjerite nema li u spremniku ili vodilicama nekih stranih tijela.
- Pripazite na čistoću uređaja kao i otvora za prozračivanje.
- Ne koristite uređaj sa spajalicama i čavlicima koji nisu prikladni za taj uređaj. Korištenje neprikladnih spajalica i čavlića može uzrokovati ozljede korisnika odnosno



uništenje uređaja. Upute u vezi predviđenih spajalica i čavlića pronaći ćete u uputama za uporabu uređaja.

- Kod dugotrajnije uporabe ovaj električni uređaj može se zagrijati jer je konstruiran samo za kratkotrajni pogon. Zbog toga nakon duže uporabe izvucite mrežni utikač i pustite da se uređaj potpuno ohladi.
- Prilikom korištenja uređaja svoje prste i druge dijelove tijela držite podalje od stopice uređaja.
- Ni u kojem slučaju nemojte koristiti uređaj za pričvršćivanje električnih vodova.
- Nemojte dopustiti djeci da koriste električni uređaj za spajanje.
- Ne usmjeravajte uređaj na osobe ili životinje i ne pokušavajte manipulirati osiguračem izbacivanja. Ne pucajte spajalicama ili čavličima u zrak. Na kratkoj udaljenosti ispućane spajalice ili čavlići mogu uzrokovati teška ozljeđivanja.
- Prilikom rada pripazite na to da se u neposrednoj blizini radnog područja ne nalaze druge osobe.
- Električni uređaj za spajanje koristite isključivo za spajanje mekih materijala kao što je drvo ili tkanina.
- Kod rukovanja s tankim materijalima budite posebno oprezni. Pazite na to da spajalice ili čavlići ne budu predugački kako biste izbjegli da strše iz radnog komada ili da ga čak probiju. Pripazite da se s druge strane radnog komada ne nalazi dio tijela.
- Pobrinite se za to da radni komad bude osiguran priteznom napravom ili škripcem. Radni komad koji namjeravate obrađivati ne držite golim rukama.
- Mrežni kabel vodite uvijek iza sebe. Pripazite da ne pogodite nenamjerno mrežni vod električnog uređaja za spajanje.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Uređaj nemojte nikad koristiti bez spajalica ili čavlića.
- Ostane li spajalica ili čavlič zaglavljn u klipnom kanalu, izvucite mrežni utikač i uklonite ih.

**Dobro čuvajte ove sigurnosne upute.**

#### ⚠ Pažnja!

- **U interesu vlastite sigurnosti koristite samo spajalice i čavle koji su navedeni u naputku za upotrebu. Uporaba drugih spajalica i čavala može prouzročiti opasnost od ozljeđaja.**
- **Kada ne upotrijebite alat, prije svakog rada održavanja i prije zamjenjivanja spajalica i čavala obvezno izvadite utikač iz utičnice!**
- **Prilikom rada s klamericom nosite potrebnu zaštitnu opremu, osobito zaštitne naočale.**
- **Uvažite sigurnosne propise.**

### 3. Opis uređaja (slika 1)

- 1 Otponac
- 2 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 3 Regulator udarne sile
- 4 Zasun spremnika
- 5 Spremnik
- 6 Indikator napunjenosti
- 7 Stopica uređaja

### 4. Sadržaj isporuke

Izvadite sve dijelove iz pakiranja i provjerite cjelovitost sadržaja.

- Električni pištolj za spajanje PET 32
- 500 čavli
- 500 spajalica
- 1 imbus ključ

### 5. Namjenska uporaba

Električni uređaj za zakivanje konstruiran je za spajanje i pričvršćivanje tkanine, kože i drva uz korištenje odgovarajućih spajalica i čavlića. Električni uređaj za spajanje konstruiran je za kratkotrajni rad. Prilikom dugotrajnog rada on se zagrijava zbog čega se smanjuje njegov učinak. U slučaju zagrijavanja treba napraviti stanku i ostaviti uređaj da se ohladi.

**HR**

Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom. Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

## 6. Tehnički podaci

Napajanje:	230 V ~ 50 Hz
Slijed hitaca:	max. 30 hitaca/min.
Širina spajalica	6 mm
Duljina spajalica	15 - 25 mm
Debljina spajalica	1,1 - 1,25 mm
Duljina čavala	15 - 32 mm
Debljina čavala	1,1 - 1,25 mm
Težina:	1,6 kg
Zaštitno izolirana	II/□
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$	78,1 dB(A)
Razina buke $L_{WA}$	91,1 dB(A)
Vibracije $a_{hv}$	5,796 m/s <sup>2</sup>

### ⚠ **Pozor!**

Vrijednost vibracija mijenja se zbog područja korištenja elektroalata i u iznimnim slučajevima može se nalaziti iznad zadane vrijednosti.

## 7. Prije puštanja u pogon

### ⚠ **Pozor!**

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

### **Umetanje spajalica/čavli (sl. 2-4)**

- Isključite električni uređaj za spajanje i izvucite mrežni utikač.
- Palcem i kažiprstom stisnite zasun spremnika (4) (sl. 2).
- Izvucite zasun spremnika prema natrag iz uređaja (sl. 3).
- Napunite spremnik (5) spajalicama ili čavlicima (sl. 4).
- Maksimalna količina punjenja spremnika iznosi oko 85 spajalica ili 75 čavli.

Na kraju ugurajte zasun spremnika do graničnika tako da čujno dosjedne.

### ⚠ **Pozor!**

Zasun spremnika mora se pomicati bez primjene velike sile. Pripazite na zaglavljene spajalice i čavlice!

### **Podešavanje udarne sile (sl. 1)**

Električni uređaj za spajanje omogućava, ovisno o dužini korištenih spajalica ili čavlića kao i čvrstoći materijala, odabir udarne sile. U tu svrhu podesite regulator udarne sile (3) na željenu jačinu. Idealnu jačinu udarne sile najbolje ćete pronaći praktičnim pokušajem na probnom komadu.

## 8. Puštanje u pogon

### Rad (sl. 1/5/6)

Pomoću indikatora napunjenosti (6) provjerite prije svakog početka rada je li spremnik (5) napunjen spajalicama ili čavlicima i je li propisno zatvoren zasunom (4).

### Uključivanje električnog uređaja za spajanje

Električni uređaj za spajanje uključite neposredno prije početka rada pomoću sklopke za uključivanje/isključivanje (2) (položaj sklopke I). Sad je uređaj spreman za rad.

Ako više ne koristite pištolj za spajanje (čak i kraće vrijeme), isključite uređaj putem sklopke za uključivanje/isključivanje (položaj sklopke 0) kako biste spriječili nenamjerno aktiviranje uređaja.

### Okidanje

Ugrađeni osigurači sprječavaju nenamjerno okidanje električnog pištolja za spajanje.

Zbog toga se okidanje može izvršiti samo na sljedeći način:

- Pritisnite vrh električnog pištolja za spajanje na materijal i pritisnite okidač (1).

### Korištenje spajalica

Umetnite spajalice u spremnik kao što je prikazano na slici 5.

### Korištenje čavlića

Umetnite čavliće u spremnik kao što je prikazano na slici 6.

### Spajanje tekstila, tkanina, kože itd.

Električni pištolj za spajanje pritisnite vrhom (7) na predmet i pritisnite okidač.

### Spajanje drvenih letvica

Za spajanje drvenih letvica treba koristiti samo čavliće. Električni uređaj za spajanje nemojte previše pritisnuti na letvicu jer bi na njezinoj površini mogla nastati oštećenja.

### Indikator napunjenosti spremnika (sl. 1)

Pomoću indikatora napunjenosti (6) možete vidjeti sadrži li spremnik (5) još dovoljno spajalica ili čavala. Po potrebi ponovno napunite spremnik (5) na način opisan pod točkom "7. Umetanje spajalica/čavli". Izbjegavajte pritiskanje okidača (1) dok u spremniku (5) nema spajalica ili čavli.

## 9. Zamjena mrežnog priključka

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, zamijeniti ga mora proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

## 10. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

### ⚠ Pozor!

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

### 10.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

### 10.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

Može se dogoditi, prije svega prilikom kosog polaganja električnog uređaja za spajanje, da se spajalice zaglave. U tom slučaju odmah isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.

**HR****⚠ Pozor!**

Mrežni utikač izvucite iz utičnice prije svih radova na uređaju!

**Uklanjanje zaglavljenih spajalica (sl. 2/3/7)**

Izvucite zasun spremnika (4) iz uređaja (sl. 2/3). Imbus ključem otpustite oba vijka sa stopice uređaja (7) kao što je prikazano na sl. 7. Podignite lim i prikladnim kliještima oprezno uklonite zaglavljene spajalice. Zatim ponovno pričvrstite lim s oba imbus vijka. Zasun spremnika (4) ugurajte do graničnika tako da čujno dosjedne.

**10.3 Narudžba rezervnih dijelova:**

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

**11. Zbrinjavanje i recikliranje**

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike.

Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada.

Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.



Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu

## 12. Izjava o uskladenosti



## Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie  
 und Normen für Artikel  
 GB declares conformity with the EU Directive  
 and standards marked below for the article  
 F déclare la conformité suivante selon la  
 directive CE et les normes concernant l'article  
 NL verklaart de volgende conformiteit in overeen-  
 stemming met de EU-richtlijn en normen voor  
 het artikel  
 E declara la siguiente conformidad a tenor de la  
 directiva y normas de la UE para el artículo  
 P declara a seguinte conformidade de acordo  
 com a directiva CE e normas para o artigo  
 S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-  
 direktiv och standarder för artikeln  
 FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direkti-  
 ivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta  
 tuotteelle  
 N erklærer herved følgende samsvar med EU-  
 direktiv og standarder for artikkel  
 BZ заявляє о відповідності товару  
 наступним директивам и нормам ЕС  
 HZ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i  
 normama EU za artikl.  
 RO declară următoarea conformitate cu linia direc-  
 toare CE și normele valabile pentru articolul.  
 TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve  
 Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklı-  
 masını sunar.  
 GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με  
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la  
 direttiva UE e le norme per l'articolo  
 GB attesterer følgende overensstemmelse i  
 henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
 CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice  
 EU a norem pro výrobek.  
 H a következő konformitást jelenti ki a termék-  
 re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
 pontosítja le a következő megfelelőséget az EU  
 irányelv és szabványok alapján.  
 PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej  
 artykułu z następującymi normami na  
 podstawie dyrektywy WE.  
 SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa  
 smernice EÚ a noriem pre výrobok.  
 BG декларира следното съответствие съгласно  
 директивите и нормите на ЕС за продукта.  
 UA заявляє про відповідність згідно з Директивою  
 ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
 deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi  
 dele ja normidele  
 LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas  
 straipsniui  
 RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred-  
 bom EZ i normama za artikl  
 LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču  
 atbilstību ES direktīvām un standartiem  
 IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi  
 samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum  
 fyrir vörur


## Elektrotacker PET 32

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 50144-1; EN 50144-2-16; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 28.10.2008

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

  
 Baumstark  
 Product-Management

 Art.-Nr.: 42.578.73 I.-Nr.: 01018  
 Subject to change without notice

Archivierung: 4257840-22-4155050

# 13. JAMSTVENI LIST

## Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorabe ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 3 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljenu ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

**Einhell Croatia d.o.o.**  
Velika Ves 2  
HR-49224 Lepajci  
Tel. 049 342 444 · Fax 049 342 392

## Inhaltsverzeichnis

## Seite

1. Einleitung .....	49
2. Sicherheitshinweise .....	49-52
3. Gerätebeschreibung .....	52
4. Lieferumfang .....	52
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	52
6. Technische Daten .....	53
7. Vor Inbetriebnahme .....	53
8. Inbetriebnahme .....	53-54
9. Austausch der Netzanschlussleitung.....	54
10. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung.....	54-55
11. Entsorgung und Wiederverwertung .....	55
12. Konformitätserklärung.....	56
13. Garantieurkunde .....	57

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten



DE/  
AT



**WARNUNG** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



**Tragen Sie einen Gehörschutz.**

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



**Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



**Tragen Sie eine Schutzbrille.**

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

## 1. Einleitung

### ⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch.

Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Sicherheitshinweise

### ⚠ WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**  
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die

den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.**  
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**  
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**  
Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**  
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**  
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**  
Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht**

DE/  
AT

vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**  
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**  
Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**  
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**  
Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen**

**Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**  
Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**  
Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**  
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**  
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt**

**sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### Spezielle Sicherheitshinweise

- Bei Nichtgebrauch, vor jeder Wartung und vor dem Wechsel der Klammern oder Nägel unbedingt den Netzstecker ziehen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Elektrotacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere eine Schutzbrille.
- Halten Sie das Magazin und alle Führungen frei von Fremdkörpern. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung des Geräts, dass sich keine Fremdkörper im Magazin oder in den Führungen befinden.
- Achten Sie auf ein sauberes Gerät und darauf, dass auch die Belüftungsschlitze frei und sauber sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit Klammern oder Nägel, die nicht für das Gerät geeignet sind. Die Verwendung

anderer Klammern und Nägel kann zur Verletzungsgefahr bzw. zur Zerstörung des Geräts führen. Hinweise zu den vorgesehenen Klammern und Nägel entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Geräts.

- Bei längerem Gebrauch kann sich der Elektrotacker erhitzen, da das Gerät für den Kurzzeitbetrieb ausgelegt ist. Ziehen Sie daher nach längerem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Halten Sie, bei Gebrauch des Elektrotackers, Ihre Finger oder andere Körperteile von der Tackernase fern.
- Verwenden Sie das Gerät in keinem Fall zur Befestigung elektrischer Leitungen.
- Gestatten Sie niemals Kindern mit dem Elektrotacker zu arbeiten.
- Zielen Sie mit dem Gerät niemals auf Personen oder Tiere oder versuchen Sie nicht gar die Abschuss-Sicherung zu umgehen. Schießen Sie Klammern oder Nägel niemals durch die Luft. Aus kurzer Distanz geschossene Klammern oder Nägel können zu schweren Verletzungen führen.
- Achten Sie beim Arbeiten darauf, dass sich keine anderen Personen in unmittelbarer Nähe Ihres Arbeitsbereichs aufhalten.
- Verwenden Sie den Elektrotacker ausschließlich zum Fügen von weichen Werkstoffen wie Holz oder Gewebe.
- Seien Sie bei dünnen Materialien besonders vorsichtig. Achten Sie darauf, dass die Klammer oder der Nagel nicht zu lang sind, um zu Vermeiden, dass die Klammer oder der Nagel aus dem Werkstück heraussteht oder das Werkstück sogar durchdringt. Achten Sie darauf, dass sich kein Körperteil auf der anderen Seite des Werkstücks befindet.
- Sorgen Sie dafür, dass das Werkstück z. B. mit einer Spannvorrichtung oder einem Schraubstock gesichert ist. Halten Sie das zu bearbeitende Werkstück nicht in der bloßen Hand.
- Führen Sie das Netzkabel stets hinter sich her. Achten Sie darauf nicht die Netzleitung des Elektrotackers versehentlich zu treffen.

DE/  
AT

- Lassen Sie das geladene Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie den Elektrotacker nie ohne Klammern oder Nägel.
- Sollte eine Klammer oder ein Nagel im Kolbenschacht stecken bleiben, ziehen Sie den Netzstecker und beseitigen Sie die verklemmte Klammer oder den Nagel, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

**Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.**

### **⚠ Achtung!**

- **Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Klammern und Nägel, welche in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Die Verwendung anderer Klammern und Nägel kann zu Verletzungsgefahren führen.**
- **Bei Nichtgebrauch, vor jeder Wartung und vor dem Wechsel der Klammern oder Nägel unbedingt Netzstecker ziehen!**
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Tacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille.**
- **Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen.**

### **3. Gerätebeschreibung (Bild 1)**

- 1 Auslöser
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Schlagkraftregler
- 4 Magazinschieber
- 5 Magazin
- 6 Füllstandanzeige
- 7 Tackernase

### **4. Lieferumfang**

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit.

- Elektrotacker PET 32
- 500 Nägel
- 500 Klammern
- 1 x Inbusschlüssel

### **5. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Elektrotacker ist zum Heften und Befestigen von Textilien, Leder und Holz unter Verwendung der entsprechenden Klammern und Nägel ausgelegt.

Der Elektrotacker ist für Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Er erwärmt sich bei Dauerbetrieb. Durch die zunehmende Erwärmung verringert sich die Leistung. Bei Erwärmung eine Pause einlegen und den Elektrotacker abkühlen lassen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 6. Technische Daten

Netzanschluss	230 V ~ 50 Hz
Schussfolge	max. 30 Schuss/min.
Klammer Breite	6 mm
Klammer Länge	15 - 25 mm
Klammer Dicke	1,1 - 1,25 mm
Nagel Länge	15 - 32 mm
Nägels Dicke	1,1 - 1,25 mm
Gewicht	1,6 kg
Schutzisoliert	II/□
Schalldruckpegel $L_{pA}$	78,1 dB (A)
Schallleistungspegel $L_{WA}$	91,1 dB (A)
Vibration $a_{hv}$	5,796 m/s <sup>2</sup>

### ⚠ Achtung!

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

## 7. Vor Inbetriebnahme

### ⚠ Achtung!

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

### Einlegen der Klammern/Nägels (Abb. 2-4)

- Schalten Sie den Elektrotacker aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Drücken Sie den Magazinschieber (4) mit Daumen und Zeigefinger zusammen (Abb. 2).
- Ziehen Sie den Magazinschieber nach hinten aus dem Elektrotacker (Abb. 3).
- Befüllen Sie das Magazin (5) mit Klammern oder Nägeln (Abb. 4).
- Die maximale Magazinfüllmenge beträgt ca. 85 Klammern oder ca. 75 Nägels.

Anschließend den Magazinschieber bis zum Anschlag einschieben, bis dieser merkbar einrastet.

### ⚠ Achtung!

Der Magazinschieber muss sich ohne großen Kraftaufwand schieben lassen. Achten Sie auf verklemmte Klammern und Nägels!

### Einstellen der Schlagkraft (Abb. 1)

Der Elektrotacker ermöglicht es in Abhängigkeit der Länge der verwendeten Klammern oder Nägels, sowie der Festigkeit des Materials eine Vorauswahl bezüglich der Schlagkraft zu treffen. Stellen Sie hierzu den Schlagkraftregler (3) auf die gewünschte Stärke ein. Die ideale Stärke der Schlagkraft finden Sie am besten durch einen praktischen Versuch an einem Probestück heraus.

## 8. Inbetriebnahme

### Betrieb (Abb. 1/5/6)

Prüfen Sie mittels der Füllstandanzeige (6) vor jedem Arbeitsbeginn, ob das Magazin (5) Klammern oder Nägels enthält und ordnungsgemäß mit dem Magazinschieber (4) verschlossen ist.

### Einschalten des Elektrotackers

Schalten Sie den Elektrotacker unmittelbar vor dem Beginn Ihrer Arbeit mit dem Ein-/Ausschalter (2) ein (Schalterposition I). Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Verwenden Sie den Elektrotacker (auch für kürzere Zeiten) nicht mehr, schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter wieder aus (Schalterposition 0), um ein unbeabsichtigtes Auslösen zu verhindern.

DE/  
AT

### Schussauslösung

Die eingebauten Schusssicherungen verhindern eine unbeabsichtigte Schussauslösung des Elektrotackers.

Die Schussauslösung kann daher nur wie folgt ausgelöst werden:

- Drücken Sie den Elektrotacker mit der Tackernase auf das Material und betätigen Sie den Auslöser (1).

### Verwenden von Klammern

Legen Sie die Klammern, wie in Abbildung 5 gezeigt, in das Magazin ein.

### Verwenden von Nägeln

Legen Sie die Nägel, wie in Abbildung 6 gezeigt, in das Magazin ein.

### Heften von Textilien, Stoffen, Leder, usw.

Elektrotacker an der gewünschten Stelle mit der Tackernase (7) auf den Gegenstand drücken und den Auslöser betätigen.

### Heften von Holzleisten

Zum Heften von Holzleisten sollten nur Nägel verwendet werden. Elektrotacker nicht zu fest auf die Holzleiste aufdrücken, da sonst Beschädigungen an der Oberfläche der Holzleiste entstehen können.

### Füllstandsanzeige (Abb. 1)

Mittels der Füllstandsanzeige (6) lässt sich erkennen, ob das Magazin (5) noch genügend Klammern oder Nägel enthält. Füllen Sie das Magazin (5) wie unter "7. Einlegen der Klammern/Nägel" beschrieben bei Bedarf wieder auf. Vermeiden Sie es, den Auslöser (1) zu betätigen, wenn sich keine Klammern oder Nägel im Magazin (5) befinden.

## 9. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 10. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### ⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 10.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motoregehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### 10.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Vor allem beim schrägem Aufsetzen des Elektrotackers kann es vorkommen, dass sich Klammern verklemmen. Schalten Sie in diesem Fall den Elektrotacker sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker.

### ⚠ Achtung!

Vor allen Arbeiten am Elektrotacker den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!



### Entfernen von verklemmten Klammern (Abb. 2/3/7)

Ziehen Sie den Magazinschieber (4) nach hinten aus dem Elektrotacker (Abb. 2/3). Lösen Sie mit einem Innensechskantschlüssel die beiden Schrauben an der Tackernase (7) wie in Abb. 7 gezeigt. Heben Sie das Blech ab und entfernen Sie die verklemmten Klammern vorsichtig mit einer geeigneten Zange. Schrauben Sie das Blech mit den beiden Innensechskantschrauben anschließend wieder an. Den Magazinschieber (4) bis zum Anschlag einschieben, bis dieser merkbar einrastet.

### 10.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Recycling-Alternative zur Rücksendeauforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

DE/  
AT

## 12. Konformitätserklärung



## Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle  
**IT** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel  
**ES** заявляє о соответствиі товара следующим директивам и нормам ЕС  
**HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
**RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.  
**TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**GB** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
**H** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
**SK** pojednává s nasledujúcou skladnosťou podľa smernice EU in normah za artikel.  
**PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.  
**BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.  
**UKR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
**EE** deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele  
**LT** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas  
**LV** izjāvlūje sledeči konformitēt u skladu s odred bom EZ i normāma za artikl  
**RS** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem  
**LV** Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

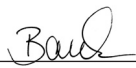
## Elektrotacker PET 32

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 50144-1; EN 50144-2-16; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 28.10.2008

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

  
 Baumstark  
 Product-Management
Art.-Nr.: 42.578.73 I.-Nr.: 01018  
Subject to change without notice

Archivierung: 4257840-22-4155050

# 13. GARANTIEURKUNDE

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.  
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren  
Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

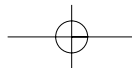
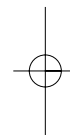
Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

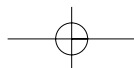
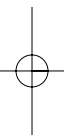
### **iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)  
E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

### **Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.**

Brunner Strasse 81A  
A-1230 Wien  
Tel. +43 (0)1-869 14 80, Fax +43 (0)1-869 14 80 80





IAN: 25680

**Einhell Germany AG**

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Információk allása · Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija  
Stand der Informationen: 01 / 2009 · Ident.-No.: 42.578.73 012009-4

